

www.tecnogaz.com

IT EN

1° edition



# RISCHIO BIOLOGICO BIOLOGICAL RISK

PROGETTO ALLESTIMENTO AREE EXTRACLINICHE  
EXTRACLINIC AREAS EQUIPMENT PROJECT

# 1

## SMART BOOK

- Sterilizzazione degli strumenti • Instrument sterilization
- Sterilizzazione dell'aria • Air sterilization
- Mobili di sterilizzazione • Sterilization furniture

# Tecno-Gaz Group



## Qualità e affidabilità

Tecno-Gaz S.p.A. opera in diversi settori con forte propensione e specializzazione nel mondo dentale, orientata alla produzione di apparecchiature e dispositivi per il miglioramento operativo dei professionisti del settore, grazie a soluzioni e prodotti innovativi. **Da oltre 30 anni** ci proponiamo l'obiettivo di trovare soluzioni sempre più adeguate alle esigenze dei medici e dei loro collaboratori, nonché di realizzare prodotti che garantiscano sicurezza, prestazioni e possano contribuire a migliorare le **qualità professionali**.

## Quality and reliability

Tecno-Gaz S.p.A. operates in a number of different fields with a strong tendency towards, and specialization in, the world of dentistry, focusing on the production of equipment and devices to improve the operational practices of professionals in the field through innovative solutions and products. **For more than 30 years** we have been setting ourselves the goal of finding more and more appropriate solutions to the demands of doctors and those who work with them, as well as creating products that guarantee safety and performance and can contribute towards improving **professional qualities**.



Sede Tecno-Gaz  
Headquarter Tecno-Gaz



Comparto produttivo  
Production division



- **Basso consumo energetico**  
Low energy consumption
- **Basso impatto ambientale**  
Low environmental impact

**TECNO-GAZ**  
Group

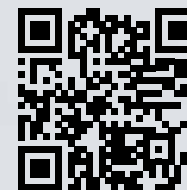


## Link immediati per Smart-Phone • Smart-Phone direct links

Chiama Tecno-Gaz  
Call Tecno-Gaz



Invia una mail  
Send a mail



Biglietto da visita  
Business card



## Richiesta informazioni • Information request

Ufficio marketing: [marketing@tecnogaz.com](mailto:marketing@tecnogaz.com) • 0521.8380630  
Ufficio commerciale: [cmi@tecnogaz.com](mailto:cmi@tecnogaz.com) • 05218380  
Sales office: [cme@tecnogaz.com](mailto:cme@tecnogaz.com) • 05218380  
Assistenza/ Services: [service@tecnogaz.com](mailto:service@tecnogaz.com)  
Ufficio tecnico/Technical office: [tp@tecnogaz.com](mailto:tp@tecnogaz.com)





> Tecno-Gaz è l'unica azienda in grado di proporVi un progetto completo in grado di gestire ogni aspetto legato alla prevenzione all'interno della vostra struttura.

Tecno-Gaz is the only company than can offer you a complete plan for managing every aspect linked to prevention within your facility.



### Perchè il processo di sterilizzazione

Nella valutazione dei rischi in ambito medico, quello biologico è considerato il principale fattore da analizzare e mettere sotto controllo. L'ambiente e le pratiche medicali rappresentano un rischio per la trasmissione di agenti patogeni, in particolare per quelli a trasmissione parenterale, qualora non siano applicate rigorose metodiche di prevenzione e di protezione di pazienti e operatori. In ambito medico, la trasmissione di agenti contaminanti può avvenire tramite:

- via aerogena
- acqua contaminata da biofilm e reflusso degli strumenti rotanti
- strumenti chirurgici contaminati

Il concetto di prevenzione deve essere considerato un vero progetto culturale e strutturale, da costruire con competenza ed attenzione. **Con Tecno-Gaz potete avere il programma più completo, razionale e sicuro in materia di sterilizzazione degli strumenti, nessuno** può contare su soluzioni come le nostre, studiate per rendere sicura ogni attività e garantire il massimo risultato. **Tecno-Gaz S.p.A.** è in grado di mettervi a disposizione soluzioni per l'abbattimento delle infezioni aerogene e per la gestione e il trattamento delle acque, quest'ultimo è ormai un aspetto di importanza assoluta per ogni struttura medica.

### Why the sterilization process

**When evaluating risks within the medical environment, biological risk is considered the main factor to be analysed and brought under control.** The environment and practices of medicine represent a risk for the transmission of pathogens, particularly those that are transmitted parenterally, if rigorous prevention methods to protect patients and operators are not applied. Within the medical environment, the transmission of agents of contamination can happen through:

- airborne pathways
- water contaminated by bio-film and back-flow of revolving instruments
- contaminated surgical instruments

The concept of prevention must be considered a very real cultural and structural project to be constructed with skill and care. **With Tecno-Gaz you can have the most complete, rational and safe plan for instrument sterilization;** no-one can count on solutions like ours, researched to make every activity safe and to guarantee maximum results. **Tecno-Gaz S.p.A.** can offer you solutions for fighting airborne infections and for the management and treatment of water, the latter being an issue of absolute importance for every medical facility.

# Rischio biologico

Come prevenire le infezioni in campo medico

## Vantaggi unici

- per rendere più efficace la sterilizzazione tradizionale
- per farvi risparmiare tempo e denaro
- per fornire la massima garanzia giuridica



**Sterilizzazione degli strumenti**

**Instrument sterilization**



**Artica Line**  
pagina / page 6



**Clean**  
pagina / page 6



**Free e Basic Line**  
pagina / page 7 - 8



**Unika**  
pagina / page 12



**MultiSteril**  
pagina / page 9



**Test e sistemi di archiviazione**

**Sterilization test and archiving system**



**Test di sterilizzazione • Sterilization test's**  
pagina / page 26 - 29



**Sterilizzazione dell'aria**

**Air sterilization**

**SterilAir Pro**  
pagina / page 31



## Progetto Tecno-Gaz

**Tecno-Gaz è l'unica azienda in grado di proporVi un progetto completo** in grado di gestire ogni aspetto legato alla prevenzione all'interno della vostra struttura.

## Tecno-Gaz project

**Tecno-Gaz is the only company than can offer you a complete** plan for managing every aspect linked to prevention within your facility.

# Biological Risk

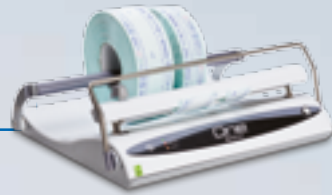
How to prevent infections in the field of dentistry

## Unique Advantages

- making traditional sterilization more effective
- saving you time and money
- providing a maximum legal guarantee



**Ekstra**  
pagina / page 13



**One**  
pagina / page 12



**Autoclavi/ Autoclaves**  
pagina / page 15

**Sistema di  
archiviazione**

**Archiving  
system**



**Sterildocs**  
pagina / page 30

**Carta per  
sterilizzazione**

**Sterilization  
paper**



**T-Paper**  
pagina / page 14



**Inquadra e scatta!** Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

**Frame and click!** Use your mobile phone to get more information about this issue.

[www.tecnogaz.com](http://www.tecnogaz.com)

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380



## Video Protocolli operativi

Tecno-Gaz ha realizzato un kit didattico, in merito alle procedure di sterilizzazione. Il kit è composto da procedure scritte e da DVD con procedure filmate. (procedure-test di controllo-consigli utili).

## Video Operating Protocols

Tecno-Gaz has created a teaching kit for all dental assistants, with regard to sterilization. The kit includes written procedures and a DVD with filmed procedures (procedures-control tests-useful recommendations).



# FREE e BASIC 3L

VASCHE AD ULTRASUONI • ULTRASONIC CLEANERS

IT

La vasca ultrasuoni è stata progettata per **lavare strumenti utilizzati in ambito medicale, dentale, estetico, veterinario e tutti i settori che prevedono un lavaggio ad ultrasuoni**. Il dispositivo tramite detersione ad ultrasuoni (cavitazione) permette di pulire in punti difficilmente raggiungibili con la pulizia manuale e senza i rischi causati dalla manipolazione degli strumenti contaminati.

## Riscaldamento • FREE

Il dispositivo procede al riscaldamento del liquido di lavaggio. Si interrompe al raggiungimento della temperatura impostata. Considerare che durante il lavaggio ad ultrasuoni la temperatura del liquido di lavaggio aumenta.

## Degassificazione (DEGAS) • FREE e BASIC

Il dispositivo procede attivando ad intermittenza gli ultrasuoni. Questo processo riduce i gas disciolti nel liquido migliorando l'efficienza del successivo lavaggio.

## Lavaggio ad ultrasuoni • FREE e BASIC

Fase di lavaggio tramite cavitazione ultrasonora.

## SWEEP • FREE e BASIC

Gli ultrasuoni vengono modulati in frequenza riducendo gli effetti negativi delle onde stazionarie aumentando la distribuzione dell'energia ultrasonora nel liquido di lavaggio. La pulizia è più efficiente (**migliora la cavitazione**).

## Scarico • FREE

- Nella versione senza scarico (**BASIC 3**) la vasca si svuota manualmente.
- Nella versione con scarico (**FREE 3**), la vasca si svuota aprendo l'apposita valvola.

EN

The ultrasonic tub is designed to **wash instruments used in the medical, dental, cosmetic, veterinary fields of application and all those areas which require an ultrasonic washing**. The cleaning device involving ultrasound (via cavitation) allows you to thoroughly clean places otherwise difficult to reach by manual cleaning, without any risk resulting from unsafe handling of contaminated instruments.

## Heating • FREE

The device proceeds to the heating phase of the detergent. It stops automatically when the preset temperature is reached. Always consider that during the ultrasonic cleaning the temperature of the detergent tends to rise independently.

## Degassing (DEGAS) • FREE e BASIC

The device starts activating the ultrasonic phases intermittently. This process reduces the gas dissolved in the liquid, thus improving the efficiency of the subsequent washing.

## Ultrasonic cleaning • FREE e BASIC

Washing phase through ultrasonic cavitation.

## SWEEP • FREE e BASIC

Ultrasounds are modulated in frequency, thus reducing the negative effects of standing waves, increasing the distribution of ultrasonic energy within the washing liquid. The cleaning is more efficient (**improved cavitation**).

## Discharge • FREE

- In the version without discharge (**BASIC 9**), the tub is to be emptied manually.
- In the optional self-discharge version (**FREE 9**), the tub is emptied by opening the appropriate valve.



FREE3 • ART. VU002ZVU  
BASIC 3 • ART. VU001ZVU

## ACCESSORI

Art. VU800ZVU

Beker in pirex (conf. 2 pz.)  
Pyrex beaker (Pack 2 pcs.)

Art. 1ZVUA0025

Cestello per vasca 3lt.  
Basket for 3lt. vessel

Art. 1ZVUA0012

Coperchio per vasca 3lt.  
Lid for 3lt. vessel

Vasca standard (3 l.)  
Standard tank (3 ltrs.)

**Ideale ove vi sono problemi di spazio**  
Perfect for small rooms

Vasca standard (3 l.)  
Standard tank (3 ltrs.)

**Facile gestione dei piccoli carichi**  
Perfect for small loads

1 Trasduttori / 1 Transducer

**Alto potere pulente**  
High cleaning power

Sweep Mode

**Pulizia efficace / High cleaning power**

Rubinetto di scarico (Free)  
Discharging tap (Free)

**Facilità di gestione / Easy to manage**

## Dati tecnici • Technical data

	Basic 3	Free 3
LxAxP / WxHxD	305x248x168 mm	305x248x178 mm
LxAxP vasca / WxHxD vessel	235x100x135 mm	235x100x135 mm
Peso / Weight	3,7 Kg	4 Kg
Potenza ultrasuoni Ultrasonic power	150 W	150 W

# FREE e BASIC 9L.

VASCHE DISINFEZIONE • DISINFECTION VESSELS

carico strumenti  
fino a 4.5 kg  
instruments load  
up to 4.5 kg

FREE9 • ART. VU004ZVU  
BASIC9 • ART. VU003ZVU

IT

La vasca ultrasuoni è stata progettata per lavare strumenti utilizzati in ambito medicale, dentale, estetico, veterinario e tutti i settori che prevedono un lavaggio ad ultrasuoni. Il dispositivo tramite detersione ad ultrasuoni (cavitazione) permette di pulire in punti difficilmente raggiungibili con la pulizia manuale e senza i rischi causati dalla manipolazione degli strumenti contaminati.

## Riscaldamento • FREE

Il dispositivo procede al riscaldamento del liquido di lavaggio. Si interrompe al raggiungimento della temperatura impostata. Considerare che durante il lavaggio ad ultrasuoni la temperatura del liquido di lavaggio aumenta.

## Degassificazione (DEGAS) • FREE e BASIC

Il dispositivo procede attivando ad intermittenza gli ultrasuoni. Questo processo riduce i gas disciolti nel liquido migliorando l'efficienza del successivo lavaggio.

## Lavaggio ad ultrasuoni • FREE e BASIC

Fase di lavaggio tramite cavitazione ultrasonora.

## SWEEP • FREE e BASIC

Gli ultrasuoni vengono modulati in frequenza riducendo gli effetti negativi delle onde stazionarie aumentando la distribuzione dell'energia ultrasonora nel liquido di lavaggio. La pulizia è più efficiente (**migliora la cavitazione**).

## Scarico • FREE

- Nella versione senza scarico (**BASIC 9**) la vasca si svuota manualmente.
- Nella versione con scarico (**FREE 9**), la vasca si svuota aprendo l'apposita valvola.

EN

The ultrasonic tub is designed to wash instruments used in the medical, dental, cosmetic, veterinary fields of application and all those areas which require an ultrasonic washing. The cleaning device involving ultrasound (via cavitation) allows you to thoroughly clean places otherwise difficult to reach by manual cleaning, without any risk resulting from unsafe handling of contaminated instruments.

## Heating • FREE

The device proceeds to the heating phase of the detergent. It stops automatically when the preset temperature is reached. Always consider that during the ultrasonic cleaning the temperature of the detergent tends to rise independently.

## Degassing (DEGAS) • FREE e BASIC

The device starts activating the ultrasonic phases intermittently. This process reduces the gas dissolved in the liquid, thus improving the efficiency of the subsequent washing.

## Ultrasonic cleaning • FREE e BASIC

Washing phase through ultrasonic cavitation.

## SWEEP • FREE e BASIC

Ultrasounds are modulated in frequency, thus reducing the negative effects of standing waves, increasing the distribution of ultrasonic energy within the washing liquid. The cleaning is more efficient (**improved cavitation**).

## Discharge • FREE

- In the version without discharge (**BASIC 9**), the tub is to be emptied manually.
- In the optional self-discharge version (**FREE 9**), the tub is emptied by opening the appropriate valve.



## ACCESSORI

### Art. VU800ZVU

Beker in pirex (conf. 2 pz.)  
Pyrex beaker (Pack 2 pcs.)

### Art. 1ZVUA0026

Cestello per vasca 9lt. / Basket for 9lt. vessel

### Art. 1ZVUA0013

Coperchio per vasca 9lt. / Lid for 9lt. vessel

## OPTIONAL

### Art. VM801ZVM

Supporto per 2 tray chirurgici  
(il codice si riferisce al solo supporto)

Support for 2 surgical trays (article code refers to support only)

Vasca grande capacità  
Large capacity tank

Gestione variabile dei carichi  
Variable loads management

Vasca grande capacità  
Large capacity tank

Alloggiamento dei tray chirurgici  
Surgical trays placement

4 Trasduttori / 4 Transducer

Alto potere pulente  
High cleaning power

Sweep Mode

Pulizia efficace / High cleaning power

Rubinetto di scarico (Free)  
Discharging tap (Free)

Facilità di gestione / Easy to manage

## Dati tecnici • Technical data

	Basic 9	Free 9
LxAxP / WxHxD	418x268x259 mm	418x268x269 mm
LxAxP vasca / WxHxD vessel	332x120x227 mm	332x120x227 mm
Peso / Weight	7,1 Kg	7,4 Kg
Potenza ultrasuoni / Ultrasonic power	300 W	300 W



# ARTICA

VASCHE DISINFEZIONE • DISINFECTION VESSELS

ARTICA 1 • ART. 2086-S-3  
ARTICA 2 • ART. 2087-S-3

# CLEAN

DISPOSITIVO PER LA PULIZIA DEGLI STRUMENTI  
DEVICE FOR INSTRUMENT CLEANING

CLEAN • ART. 2070S

Artica1  
3l.Artica2  
6l.

IT

Le vasche Artica sono state realizzate con una speciale plastica compatibile con i liquidi chimici. Hanno un fondo sagomato che permette al contenitore portastrumenti di restare in sospensione, evitando così che i materiali possano andare a contatto con residui adagiati sul fondo della vasca stessa. **La linea Artica è composta da due modelli:**

- Artica 1 studiata per carichi di media portata.
- Artica 2 studiata per grandi carichi.

EN

Artica vessels have been expressly studied to assure simple and controlled disinfection. All vessels are equipped with integrated timer support, total lid for easy liquid substitution and partial lid for the insertion of the instruments, avoiding the leakage of odours. Artica vessels are all supplied with plastic tray, removable on demand. **Artica line is composed by two models:**

- Artica 1 conceived for average loads, particularly suitable for surgeries.
- Artica 2 conceived for large loads, perfect for hospitals or big centres.

IT

Clean è un nuovo dispositivo che nasce per la pulizia degli strumenti. L'obiettivo di questo dispositivo è quello di aiutare gli operatori nella fase di detersione degli strumenti, evitando prolungate manipolazioni, rendendo così questa fase più semplice, efficace e sicura. **CLEAN è un semplice dispositivo, composto da:**

- vano per alloggiamento e stazionamento degli strumenti da trattare
- vano centrale completo di setola elicoidale per la pulizia degli strumenti

EN

Clean is a new device created for instrument cleaning. The aim of this device is to help operators during the instrument cleansing phase, avoiding prolonged handling, thus making this phase simpler, more efficient and safer. **CLEAN is a simple device that includes the following:**

- a compartment for storing and placing the instruments to be treated.
- a central compartment complete with a coiled bristle to clean the instruments.

**Dati tecnici • Technical data**

	Artica 1	Artica 2
LxAxP / WxHxD	(335x210x240) mm	(215x335x500) mm
LxAxP (supporto) / WxHxD (support)	(290x100x240) mm	(100x290x240) mm
LxAxP (Vasche in plastica) / WxHxD (Plastic vassels)	(330x180x145) mm	(180x330x145) mm

**Dati tecnici • Technical data**

	Clean
Altezza / Height	117 mm
Diametro / Diameter	ø 122 mm
Peso / Weight	0,8 Kg



# MULTISTERIL

VASCA MULTIFUNZIONE | MULTIFUNCTION TUB

MULTISTERIL • ART. 2200S



IT

Tecno-Gaz S.p.A. ha saputo creare un nuovo e rivoluzionario dispositivo, in grado di svolgere automaticamente, tutte le principali fasi di preparazione al ciclo di sterilizzazione, come disinfezione, detersione, sciacquo, asciugatura, senza intervento umano, senza nessun rischio professionale e con una riduzione dei tempi complessivi. Un dispositivo unico al mondo indispensabile in ogni struttura che attua la sterilizzazione.

EN

Tecno-Gaz S.p.A. has been able to create a new and revolutionary device that can automatically carry out all the major preparation phases for the sterilization cycle, such as disinfection, cleansing, rinsing, drying, without human intervention, without any professional risk and with a reduction in the overall time taken. A device that is unique in the world and indispensable for every facility that carries out sterilization.

**Gli aspetti che Multisteril vi aiuta a gestire correttamente**

**The aspects that Multisteril can help you manage correctly**

## Tempi di impiego delle assistenti



Le assistenti impiegano molto tempo nella fase di preparazione alla sterilizzazione degli strumenti, poiché le procedure manuali sono molteplici e complesse. **Multisteril non richiede presenza umana.**

## Assistants' expenditure of time

Assistants spend a lot of time for the preparation phase to tools sterilization, because of multiple and complex manual procedures. **Multisteril does not require human presence.**

## Il fattore rischio



La manipolazione di strumenti e materiali potenzialmente infetti è un fattore molto importante e deve essere tenuto sotto stretto controllo, sia per la tutela degli operatori che per la responsabilità del titolare dello studio. **Multisteril annulla il rischio.**

## Risk factor

The manipulation of tools and potential infectious materials is a very important factor and it must be kept under strict control, both for operators' protection and the responsibility of the owner of the studio. **Multisteril cancels the risk.**

## Gestione del protocollo



La sterilizzazione avviene se la procedura di preparazione dei materiali è correttamente eseguita, diversamente si vanifica completamente tutto il processo. **Multisteril esegue correttamente tutto il ciclo.**

## Management protocol

There is the sterilization if the procedure of preparation of materials is done properly, if not, the whole process is completely nullified. **Multisteril performs correctly all the cycles.**

## Spazi



Lo spazio è un altro problema importante, infatti molto spesso le sale di sterilizzazione hanno dimensioni contenute e la razionalizzazione degli spazi assume un valore notevole. **Multisteril riduce tutto a 40 cm.**

## Spaces

Space is another important problem, in fact, sterilization rooms often have small size and rationalization of space assumes a considerable value. **Multisteril can do all the process filling 40 cm.**

## Costi complessivi



Il costo è una componente importante, che deve essere messa sotto controllo. **Multisteril costa circa 2 Euro al ciclo.**

## Overall costs

Cost is an important component which must be brought under control. **With Multisteril every cycle costs about 2 Euros.**



Sistema di asciugatura

Drying sistem

Getti d'acqua per sciacquo

Jets of water to rinse

Carico liquidi detergenti/disinfettanti

Strength liquid disinfectant / detergent

Display comandi

Display commands

Connessione rete idrica

Connection to the water mains

Scarico diretto (sul retro)

Direct discharge (on the back)

## Fasi di stand-by | Stand-by Phases

**Dati tecnici • Technical data**

<b>Dati tecnici • Technical data</b>		<b>Multisteril</b>
Larghezza/ Width		415 mm
Altezza/ Height		415 mm
Altezza a portello aperto / Height dimensions with open lid		750 mm
Profondità a portello aperto/ Depth with open lid		530 mm
Peso/ Weight		20 Kg
Tensione/ Power supply		220V- - 50/60 Hz
Assorbimento/ Power absorption		1 kW

**Dimensioni vasca • Vessel size**

<b>Dimensioni vasca • Vessel size</b>		<b>Multisteril</b>
Larghezza/ Width		332 mm
Altezza/ Height		120 mm
Profondità/ Depth		227 mm

**Stand-by**

Per migliorare la detersione è stata creata una fase di stand by iniziale, che permette il riempimento della vasca con acqua e liquido detergente/disinfettante, in modo che gli strumenti stazionano maggiormente nella soluzione, **garantendo una perfetta pulizia anche sui cementi bi-componenti.**

**Stand-by**

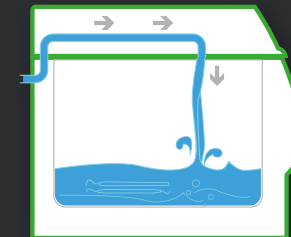
To improve cleansing, an initial standby phase has been created, which allows the tub to be filled with water and liquid detergent/disinfectant, so that the instruments sit better in the solution, **ensuring perfect cleansing, even when using bi-component cements.**

**Caricamento acqua**

L'acqua entra nella vasca grazie alla **connessione diretta alla rete idrica.**

**Loading the water**

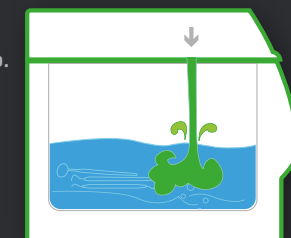
The water enters the tank thanks to the **direct connection to the mains water supply.**

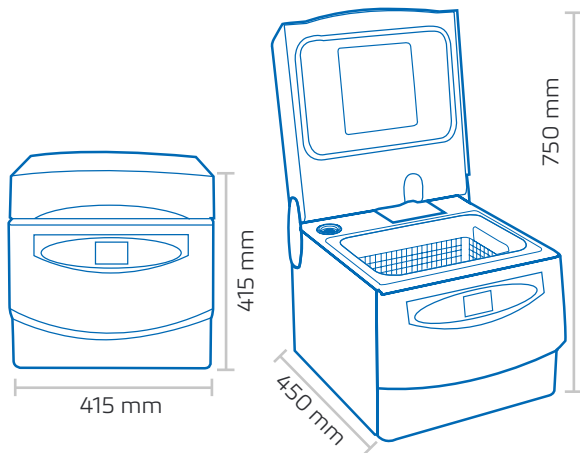
**Ingresso disinfettante/detergente ed azionamento liquido**

Un'apposita pompa peristaltica, presente all'interno del dispositivo, **introduce automaticamente la percentuale di disinfettante/detergente precedentemente impostata nei parametri del ciclo.**

**Disinfectant/detergent entry and liquid activation**

A special peristaltic pump present inside the device automatically **introduces the percentage of disinfectant/detergent previously outlined in the parameters of the cycle.**





### STANDARD

Art. **VM002ZVM**  
( 4 pz./pcs ) D2

**Liquido universale** lt. 2,5  
The **universal intensive cleaner** lt. 2,5



Art. **SVMA069**  
Cestello **portastrumenti**  
**Mesh basket**



Art. **SVMA072**  
Cestello **portafrese**  
Basket for **handpieces**



### OPTIONAL

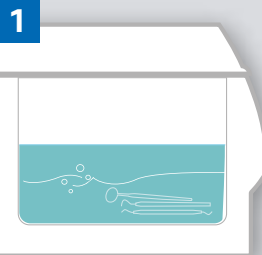
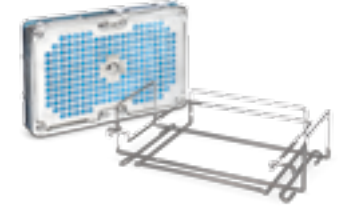
Art. **VM800ZVM**  
( 4 pz./pcs ) D3

**Liquido per cementi strong** lt. 2,5  
Liquid for **strong cements** lt. 2,5



Art. **VM801ZVM**

**Supporto per 2 tray chirurgici** (il codice si riferisce al solo supporto)  
**Supporto per 2 surgical trays** (article code refers to support only)

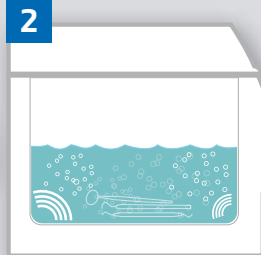


#### Riscaldamento

Il dispositivo procede al riscaldamento e a una **prima decontaminazione statica** degli strumenti.

#### Heating

The device moves on to heating and to a **first static decontamination of the instruments**.



#### Degassificazione

**Questo processo elimina i gas disciolti nell'acqua**, evitando interferenze con gli ultrasuoni e migliorandone l'efficienza.

#### Degasification

**This process eliminates the gases dissolved in the water** avoiding interference with the ultrasounds and improving efficiency.

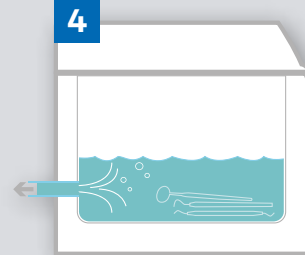


#### Lavaggio ad ultrasuoni

Al termine della fase di degassificazione si avvia la detersione ad ultrasuoni, dando inizio alla cavitazione, che permette di asportare residui chimici ed organici presenti sui materiali immessi nella vasca, **abbattendo la carica batterica di oltre il 95%. La durata di questa procedura può essere programmata dall'operatore da 5 a 30 minuti.**

#### Ultrasonic wash

At the end of the degasification phase the ultrasonic cleansing begins, setting off the cavitation, which allows for the removal of chemical and organic residue present on the materials immersed in the tank, **destroying the bacterial load by more than 95%. The length of this procedure can be programmed by the operator for between 5 and 30 minutes.**

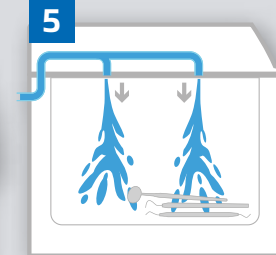


#### Scarico

Al termine della fase di detersione, **MultiSteril scarica automaticamente tutti i liquidi presenti nella vasca.** A vasca completamente vuota inizia la successiva fase di risciacquo.

#### Waste

At the end of the cleansing phase, **MultiSteril automatically empties all the liquids present in the tank.** Once the tank is completely empty the following rinse phase begins.

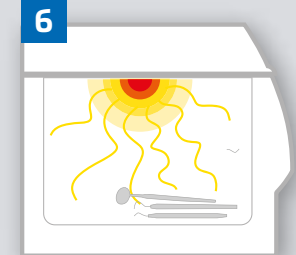


#### Risciacquo

Per togliere ogni residuo chimico sugli strumenti, **si attiva la fase di risciacquo, che avviene per immissione di acqua a pressione tramite appositi ugelli posti nel coperchio.** L'acqua immessa viene poi automaticamente scaricata in rete. Al termine si attiva la fase di asciugatura.

#### Rinse

To remove all chemical residue from the instruments, **the rinse phase begins, taking place through the pressurised intake of water through the special nozzles in the lid.** The water taken in is then automatically removed through the mesh. At the end the drying phase is launched.



#### Asciugatura

Per garantire una corretta asciugatura dei materiali, **la macchina genera un flusso di aria calda, prodotta da una ventola e una resistenza posta sul coperchio del dispositivo, la quale lambisce gli oggetti e ne asporta l'umidità sotto forma di vapore.**

#### Drying

To guarantee a proper drying of the materials **the machine generates a flow of hot air, produced by a fan and a resistor located on the lid of the device, which lightly touches the objects and takes away the dampness in the form of gas.**

# UNIKA PLUS

ART. 2045-S-2

ASCIUGASTRUMENTI  
DRYING MACHINE



IT

**Tecno-Gaz dimostrando ancora una volta grande attenzioni alle crescenti esigenze operative**, ha realizzato un dispositivo meccanico, unico ed estremamente razionale per l'asciugatura dei materiali da sterilizzare. Questo dispositivo permette di ottemperare alla fase di asciugatura evitando qualsiasi operazione e manipolazione degli strumenti, in particolare di quelli taglienti e appuntiti.

EN

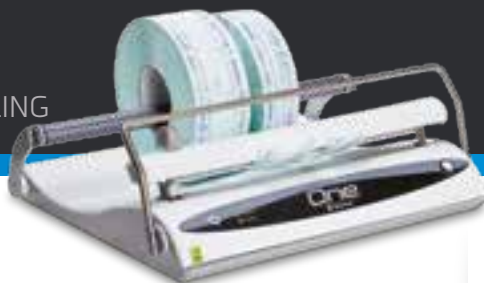
**Demonstrating yet again its great attention to growing operating needs**, Tecno-Gaz has produced a unique and extremely rational mechanical device for drying the materials to be sterilized. This device allows the obligatory drying to be performed and to avoid any handling of instruments especially sharp ones.

Dati tecnici • Technical data	Unika
Larghezza/ Width	200 mm
Altezza/ Height	200 mm
Profondità/ Depth	305 mm
Peso/ Weight	4,5 Kg
Tensione/ Power supply	220V-50/60 Hz
Assorbimento/ Power absorption	1 kW

# ONE

ONE • ART. 2165S

SIGILLATRICE  
THERMOSEALING



IT

**ONE è una sigillatrice di nuova generazione** che nasce con l'obiettivo di ridurre il tempo di imbustamento, monitorare la qualità della saldatura e poter saldare tutti i tipi di carta per sterilizzazione, compresa quella a soffiato. **One assicura:**

- Banda di saldatura di 12 millimetri.
- Barra saldante 32 cm.
- Estrema facilità inserimento carta.
- Controllo elettronico attivo sulla coppia di resistenze.
- Visibilità della zona di taglio.
- Segnalazione possibile cattiva saldatura.
- Inseribile in tutti i mobili di sterilizzazione.

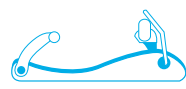
EN

**ONE is a new generation sealer** that has been created with the aim of reducing envelope packaging time, monitoring the quality of the welding, and is able to seal all types of paper for sterilization, including folded paper. **One assures:**

- Sealing band of 12 mm.
- Sealing bar 32 cm.
- Great easiness of paper introduction.
- Active electronic control over the couple of resistors.
- Visibility of the area of cutting.
- Signal of possible bad sealing.
- Introducible in any sterilizing piece of furniture.



460 mm



400 mm

170 mm

Dati tecnici • Technical data	One
LxAxP/ WxHxD	(460x170x400) mm
Peso/ Weight	8 Kg
Assorbimento max./ Max absorption	320 W
Tensione/ Power supply	230 V~ - 50/60 Hz
Larghezza saldatura/ Seal width	12 mm
Lunghezza saldatura/ Seal length	320 mm

# TECNOSEAL

TECNOSEAL • ART. TAUA0001  
TECNOSEALPrint • ART. TAUA0002

SIGILLATRICE AUTOMATICA CON O SENZA STAMPANTE  
AUTOMATIC THERMOSEALING WITH OR WITHOUT PRINTER



IT

**Tecno Seal è una sigillatrice a rullo, con sistema di trascinamento automatico a fotocellula.** Tecno Seal è

completa di stampante integrata che durante il ciclo di sigillatura imprime automaticamente sulla busta la data di confezionamento e data di scadenza, nonché le simbologie normative richieste. Tale soluzione, permette di avere sempre il controllo sul reale stato di mantenimento sterile degli strumenti. Sul lato dell'apparecchiatura, vi è anche un comando elettronico per il controllo e la gestione dei parametri di saldatura.

- Sistema di trascinamento automatico a fotocellula (10 m./min).
- Stampante integrata (Art.1TAUA0002)
- Impressione automatica data sigillo/scadenza.
- Scheda elettronica controllo/gestione parametri di utilizzo.

EN

**Tecno Seal is a roller sealing machine with photocell automatic feed.** Tecno Seal is equipped with built-in printer (1TAUA0002) to print on pouches packaging and expiry dates as well as symbols during the sealing phase. This solution allows to have constant control on the state of sterility of instruments. On one side of the machine there is an electronic control that allows the management of the parameters of sealing.

- Automatic photocell feed system (10 mt/min).
- Complete with integrated printer (Art. 1TAUA0002)
- Automatic printing of seal/expiry date.
- Electronic card for control/management of parameters of use.

Dati tecnici • Technical data	TecnoSeal
LxAxP/ WxHxD	(555x250x145) mm
Peso/ Weight	14 Kg
Assorbimento max./ Max absorption	500 W
Tensione/ Power supply	230 V~ - 50/60 Hz
Larghezza saldatura/ Seal width	12 mm
Lunghezza saldatura/ Seal length	Continua illimitata/ Continue unlimited

DISPOSITIVO PER LA MANUTENZIONE AUTOMATICA DI TURBINE E MANIPOLI  
 DEVICE FOR THE MAINTENANCE OF TURBINES/HANDPIECES

IT

L'Ekstra Plus è un'apparecchiatura odontoiatrica per la **manutenzione automatica di turbine e manipoli/contrangoli** di tutte le marche. Il sistema è in grado di **detergere/disinfettare e lubrificare** selettivamente **turbine e manipoli/contrangoli** contemporaneamente in modo **automatico**.

Ekstra Plus necessita di **collegamento elettrico e aria**, mentre i **serbatoi del liquido disinfettante e olio sono integrati** nell'apparecchiatura.

EN

Ekstra Plus is a dental device for the **automatic maintenance of turbines, handpieces**, of all brands. The system is able to perform the **disinfection, cleaning and lubrication** selectively on **turbines, and handpieces** simultaneously in an **automatic way**.

Ekstra Plus requires **electrical and pneumatic connections and air**, while the **liquid disinfectant and oil tanks are integrated** into the device.

Dispositivo di grande utilità in qualsiasi studio odontoiatrico. **Per chi vuole ridurre al minimo i rischi professionali e ed elevare al massimo l'operatività ed il prestigio dello studio odontoiatrico.**

**Tutte le fasi di disinfezione, detersione, asciugatura e oliatura avvengono automaticamente**, grazie ad un processo gestito da un potente microprocessore.

Very useful device in a dental practice. **For those who want to minimize occupational risks and to maximize the operation and prestige of the dental practice.**

**All disinfection, cleaning, drying and oiling phases occur automatically**, thanks to a process managed by a powerful microprocessor.



#### Dati tecnici • Technical data

	Ekstra Plus
LxAxP/ WxHxD	470X510X370 mm
Alimentazione elettrica/ Electric power supply	230 V (±10%)
Alimentazione pneumatica / Pneumatic air supply	5bar 100 l/minuto

### Fasi del processo | Phases of the process



Ekstra Plus è dotata di un SOFTWARE in grado di **controllare le fasi del processo e memorizzare tutte le caratteristiche del trattamento inviandole su una SD card**.

Ekstra Plus is equipped with a SOFTWARE able to **control the phases of the process and store all the characteristics of the treatment by sending them to an SD card**.



# T-PAPER

BUSTE E ROTOLI PER LA STERILIZZAZIONE  
ENVELOPES AND REELS FOR STERILIZATION



IT

**Tecno-Gaz spa, propone una gamma di buste e rotoli per sterilizzazione, denominati T-Paper.**

Questi dispositivi sono utilizzati in campo medico, ospedaliero, odontoiatrico, veterinario, estetico, podologico e da tutti gli operatori che praticano la sterilizzazione a vapore o a gas.

EN

**Tecno-Gaz spa has introduced a new series of sterilization bags and reels called T paper.**

These devices are designed for hospital, medical, dental, cosmetic, veterinary and podology uses and, in general, for all the personnel that carries out steam or gas sterilization processes.

# TRACCIA

TRACCIA • ART. 225-S  
ETICHETTE/LABELS • ART. 228-S

SISTEMA DI TRACCIABILITÀ  
TRACKING SYSTEM



IT

**La tracciabilità degli strumenti è una procedura basilare per la gestione dei materiali sterilizzati.**

La tracciabilità permette di poter conoscere il "percorso" che ogni strumento ha seguito, dalla preparazione alla sterilizzazione, sino al suo utilizzo, questo grazie ad una gestione incrociata dei dati.

**La tracciabilità è una attività che rientra a pieno titolo nelle procedure del ciclo di sterilizzazione e risulta indispensabile per garantire massima tutela giuridica ad ogni responsabile sanitario.**

EN

**The tracking of the instruments is a basic procedure for the handling of sterilized materials.**

Tracking guarantees the recording of the "path" taken by each and every instrument, from preparation to sterilization, until it is used. This is made possible thanks to a data cross checking management system.

Tracking is an activity that forms an integral part of the sterilization cycle procedure and should be implemented after the wrapping phase and before the autoclave is loaded. **This procedure is indispensable in order to guarantee maximum legal protection to the operators and to the health director.**



**Moduli appositi per la registrazione dei cicli di sterilizzazione.**

**CD contenente file moduli stampabili**

Moduls specifically devised for recording sterilization cycles.

CD containing files with printable forms.

## Rotoli piatti sterilizzazione 200 metri Flat sterilization reels 200 metres

mm 55x200 mt.	Conf. 8 Pz./ Pack 8 Pcs.	Art. CS002Z01
mm 75x200 mt.	Conf. 8 Pz./ Pack 8 Pcs.	Art. CS003Z01
mm 100x200 mt.	Conf. 4 Pz./ Pack 4 Pcs.	Art. CS004Z01
mm 150x200 mt.	Conf. 4 Pz./Pack 4 Pcs.	Art. CS005Z01
mm 200x200 mt.	Conf. 2 Pz./Pack 2 Pcs.	Art. CS006Z01
mm 250x200 mt.	Conf. 2 Pz./Pack 2 Pcs.	Art. CS007Z01
mm 300x200 mt.	Conf. 2 Pz./Pack 2 Pcs.	Art. CS008Z01
mm 400x200 mt.	Conf. 1 Pz./Pack 1 Pc.	Art. CS015Z01

<b>Buste autosigillanti</b>	90x250 mm	Art. CS011Z01
(200 pz. per conf.)	140x260mm	Art. CS012Z01
<b>Self-sealing bags</b>	190x330mm	Art. CS013Z01
(200 pcs. pack.)	300x450mm	Art. CS014Z01

## Rotoli a soffiato sterilizzazione 200 metri Gusset sterilization reels 200 metres

mm 200x100 mt.	Conf. 2 Pz./ Pack 2 Pcs.	Art. CS009Z01
mm 300x100 mt.	Conf. 2 Pz./ Pack 2 Pcs.	Art. CS010Z01

## Carta standard • Standard paper

Lunghezza rotolo Reel Length	200 mt. standard 100 mt. (a richiesta/on demand)
Colore materiale plastico	verde standard/green standard azzurro (a richiesta) blue (on demand)
Colour of plastic material	
gr m <sup>2</sup>	60 gr m <sup>2</sup> 70 gr m <sup>2</sup> (a richiesta/on demand)

# LA GAMMA AUTOCLAVI AUTOCLAVE RANGE

\* modello 24 litri

\* 24 litre model



**ONYX B**  
carichi Classe B  
Class B loads



**EUROPA B PRO**  
carichi Classe B  
Class B loads



**EUROPA B EVO**  
carichi Classe B  
Class B loads

## Caratteristiche tecniche • Technical characteristics

Dimensioni (LxAxP) / Dimensions (WxHxD)	474 x 497 x 720 mm	510 x 410 x 635 mm 510 x 410 x 730 mm*	510 x 390 x 590 mm 510 x 390 x 730 mm*
Peso / Weight	64 Kg	57 Kg / 61 Kg*	54 Kg / 58 Kg*
Tensione/ Power supply	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Assorbimento/ Absorption	2 kW	1,5 kW / 2,2 kW*	1,5 kW / 2,2 kW*

## Dimensione camera • Chamber dimension

Diametro camera / Chamber diameter	245 mm	245 mm	245 mm
Profondità / Depth	460 mm	320 mm / 500 mm*	320 mm / 500 mm*

## Optional

Stampante integrata / Built-in printer	no	no	sì / yes
Sd card / Sd card	sì / yes	sì / yes	no
Chiusura automatica / Automatic locking	no	no	no
Chiusura manuale / Manual locking	sì / yes	sì / yes	sì / yes
Predisposizione deionizzatore Pura Plus / Provision for Pura deionizer Pura Plus	sì / yes	sì / yes	sì / yes
Ciclo notte / Overnight cycle	sì / yes	sì / yes	sì / yes
Sistema PID / PID system	sì / yes	sì / yes	sì / yes
Allineamento barico automatico / Automatic barometric alignment	sì / yes	sì / yes	sì / yes



Tipo di ciclo e tempo medio complessivo\*

Type of cycle and average overall time\*

	<b>Autoclave</b>
	<b>Onyx B</b>
121°	56 min.
134°	44 min.
134° Fast	39 min.
134° Prion	60 min.
134° Fast Prion	55 min.
134° Flash	24 min.
134° Safety	32 min.

Tipo di ciclo e tempo medio complessivo\*

Type of cycle and average overall time\*

	<b>Autoclave</b>	
	<b>Europa B Pro</b>	<b>Europa B Pro 24</b>
121°	60 min.	60 min.
134°	47 min.	47 min.
Flash	32 min.	32 min.
Prion	62 min.	62 min.

Tipo di ciclo e tempo medio complessivo\*

Type of cycle and average overall time\*

	<b>Autoclave</b>	
	<b>Europa B Evo</b>	<b>Europa B Evo24</b>
121°	60 min.	56 min.
134°	47 min.	43 min.
Flash	32 min.	32 min.
Prion	62 min.	58 min.

\* Tempo complessivo comprende: vuoto, preriscaldamento, ciclo asciugatura. I tempi sono intesi con macchina a pieno carico.

\* Overall time includes: vacuum, pre-heat, drying cycle. Times are intended to be for a fully loaded machine.

# LA GAMMA AUTOCLAVI AUTOCLAVE RANGE



**ANDROMEDA VACUUM XP**  
Autoclave carichi Classe S  
Autoclave Class S loads

**HYDRA EVO**  
Autoclave carichi Classe N  
Autoclave Class N loads









## Caratteristiche tecniche • Technical characteristics

Dimensioni (LxAxP) / Dimensions (WxHxD)	450 x 385 x 540 mm 450 x 385 x 660 mm**	442 x 385 x 500 mm 442 x 385 x 500 mm***
Peso / Weight	42 Kg / 45 Kg**	30 Kg / 35 Kg***
Tensione/ Power supply	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Assorbimento/ Absorption	2,2 kW / 2,2 kW**	1,5 kW / 1,5 kW***

## Dimensione camera • Chamber dimension

Diametro camera	245 mm	245 mm
Profondità	320 mm / 430 mm**	320 mm / 400 mm***

## Optional

 Stampante integrata / Built-in printer	sì / yes	no
 Sd card / Sd card	no	no
 Chiusura automatica / Automatic locking	no	no
 Chiusura manuale / Manual locking	sì / yes	sì / yes
 Predisposizione deionizzatore Pura Plus Provision for Pura deionizer Pura Plus	no	no
 Ciclo notte / Overnight cycle	sì / yes	sì / yes
 Sistema PID / PID system	no	no
 Allineamento barico automatico / Automatic barometric alignment	no	no

\*\* modello Andromeda Vacuum Plus Xp (camera 20 lt.)  
\*\* model Andromeda Vacuum Plus Xp (20 lt. chamber)

\*\*\* modello Hydra Evo Plus (camera 18 lt.)  
\*\*\* model Hydra Evo Plus (18 lt. chamber)

Tipo di ciclo e tempo medio complessivo\*  
Type of cycle and average overall time\*

	Autoclave	
	Andromeda Vacuum Xp	Andromeda Vacuum Plus Xp
121° non imbustato 121° unwrapped	50 min.	50 min.
121° imbustato 121° wrapped	53 min.	53 min.
134° non imbustato 134° unwrapped	38 min.	38 min.
134° imbustato 134° wrapped	43 min.	43 min.

Tipo di ciclo e tempo medio complessivo\*  
Type of cycle and average overall time\*

	Autoclave	
	Hydra Evo	Hydra Evo Plus
121°	38 min.	38 min.
134°	24 min.	24 min.

\* Tempo complessivo comprende: vuoto, preriscaldamento, ciclo asciugatura. I tempi sono intesi con macchina a pieno carico.  
\* Overall time includes: vacuum, pre-heat, drying cycle. Times are intended to be for a fully loaded machine.



# ONYX B

AUTOCLAVE PER LA STERILIZZAZIONE DEI CARICHI DI TIPO B  
AUTOCLAVE FOR THE STERILIZATION OF TYPE B LOADS

ONYX B • ART. AB012ZXZ

IT

L'autoclave è un prodotto determinante nell'organizzazione della pratica medica all'interno di ogni struttura, pertanto è basilare poter scegliere un prodotto conosciuto, referenziato e diffuso, che può contare su una rete capillare di supporto tecnico. Onyx B è la nuova autoclave di Tecno-Gaz, azienda che da anni è leader su molti mercati europei e mondiali.

EN

Autoclave is the key device within each medical structure, therefore it is fundamental choosing a well-known and referenced product which can rely on a widespread network of technical support. ONYX B is the new Tecno-Gaz autoclave, a world leading Company for many years.



### Trays più lunghi (+30 %)

Gli ampi trays vi permettono di poter inserire strumenti con buste ingombranti, disporre il carico in modo più razionale, potendo così fare **grandi carichi e seguendo le corrette indicazioni per la disposizione del carico.**

### Trays longer (+30 %)

Wide trays enables you to insert instruments inside bulky envelopes, to place load more rationally enabling sterilization of **big loads following the correct guidelines for load placement.**



### SD CARD

Il sistema SD CARD permette di poter **aggiornare costantemente l'apparecchiatura**, semplicemente scaricando sulla stessa, gli aggiornamenti per via informatica e poi inserendola nel sistema sull'autoclave. **Una straordinaria opzione per avere sempre il dispositivo efficiente ed aggiornato.**

### SD CARD

SD CARD system allows **constant machine updating** by a simple download on it and then by inserting it into the autoclave system. **An extraordinary option in order to have constantly efficient and updated device.**



### DOPPIO CARICO... STESSO TEMPO

Con una normale autoclave di dimensioni standard potete sterilizzare mediamente 4 kg, con Onyx B potete sterilizzare ben 7,5 kg di strumentario. **Con un solo ciclo doppio carico, riduzione dei tempi del 50%.**

### DOUBLE LOAD... SAME TIME

Using standard size autoclave about 4 kg instruments can be sterilized, while with Onyx B about 7,5 kg. **With 1 double load you are saving 50% of your time.**



### Cicli per ogni esigenza

La duttilità è fondamentale per razionalizzare il lavoro e creare efficienza operativa. **Onyx B dispone di una ampia scelta di cicli studiati per aiutarvi nel vostro lavoro quotidiano.**

### Cicli per ogni esigenza

La duttilità è fondamentale per razionalizzare il lavoro e creare efficienza operativa. **Onyx B dispone di una ampia scelta di cicli studiati per aiutarvi nel vostro lavoro quotidiano.**



### Grande carico

Le nuove normative e una rinnovata cultura sulla prevenzione, hanno sviluppato le pratiche di sterilizzazione che ormai vengono applicate sistematicamente in tutte le strutture mediche ed odontoiatriche. Questa situazione unitamente alla grande varietà di strumenti utilizzati, nonché alla nascita di strutture pluriprofessionali, hanno fatto nascere l'esigenza di avere autoclavi che permettano di poter sterilizzare carichi sempre più grandi. Il progetto **Onyx nasce proprio con l'obiettivo di soddisfare queste esigenze, adottando soluzioni specifiche ed innovative, che permettono di gestire in modo agevole anche carichi parziali.**

### Big load

New regulations and new sterilization concept have developed sterilization practice in all medical and dental facilities along with wider range of instruments and spread of professional facilities which developed the need of autoclaves able to sterilize large loads. **Onyx project is born with the aim to satisfy these need adopting specific and new solutions enabling to manage easily also partial loads.**



### Miglior gestione dello strumentario

**Disporre di una autoclave a grande carico aiuta a razionalizzare il flusso dello strumentario e aumenta la vostra efficienza operativa.** Efficienza uguale guadagno, Onyx B vi aiuta anche in questo.

### Best management of instruments

**Having big load autoclave helps you to rationalize instruments flow and increases your operative efficiency.** Efficiency means profit, Onyx B is advantageous for this too.



### Risparmio energetico

Onyx B ha un contenuto consumo energetico e un rapporto consumo/ carico imbattibile. **Risparmio economico e beneficio per l'ambiente.**

### Energy saving

Onyx B has low energetic consumption as well as unbeatable consumption/ load ratio. **Economic saving and benefit for the environment.**



### Predisposizione a rete idrica

**Il sistema ad osmosi mod. Pura Plus è un apparecchio per osmosi estremamente compatto,** realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua.

### Provision for mains water supply

**The osmosis system mod. Pura Plus is an extremely compact** piece of equipment for osmosis, created to be directly connected to the autoclave, guaranteeing a constant supply.



### P.I.D. System

P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa. La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. **Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. Una soluzione che limita anomalie e allarmi ed eventuali fermi della macchina garantendo massima affidabilità.**

### P.I.D. System

P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. **This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times.**



### Sistema FL - Full Load

Per evitare carichi manuali, con possibilità di travaso esterno di acqua, Onyx B dispone di un sistema automatico del serbatoio dell'acqua pura, tramite una pompa controllo a sensore con livello "troppo pieno" e blocco automatico. **La carica è frontale, non ha sistema di copertura apribile o amovibile, permettendo così un semplice incasso dell'apparecchiatura.**

### FL System - Full Load System

To avoid manual loads with possibility of water pouring off, Onyx B throughout its automatic clean water tank automatic system is using a level sensor control pump with automatic lock. **Frontal loading, no opening cover or removing system, enabling simple placement of the machine.**

### Sistema PHD

Sistema di preriscaldamento con stand by, per il **mantenimento della temperatura minima e conseguente riduzione dei tempi complessivi dei cicli di sterilizzazione.**

### PHD System

Preheating system with stand-by for minimum temperature **maintenance and consequent overall sterilization cycles time reduction.**

### Serbatoi ispezionabili

Nel caso di inserimento di liquidi inadeguati, i serbatoi dell'autoclave sono ispezionabili e pulibili, come previsto dalla normativa tecnica. **Onyx B è corredata di serbatoi di acqua pura e acqua utilizzata.** Ogni serbatoio è munito di sonde per la segnalazione dei livelli.

### Inspectionable tanks

In case of insertion of unsuitable liquids, autoclave tanks are inspectionable and cleanable as per technical normative regulations. **Onyx B is supplied with pure and used water tanks.** Each tank is supplied with probes indicating levels.

### Cicli notte

**Cicli notte automatici** con sistema di anti condensa e spegnimento automatico.

### Overnight cycles

**Automatic overnight cycles** with anti-condensation system and automatic switch off.

## 7 CICLI DI STERILIZZAZIONE

Onyx B nasce con l'obiettivo di razionalizzare il lavoro degli addetti alla sterilizzazione, pertanto è stata fatta la scelta di **dotare questa apparecchiatura di una serie di cicli, studiati per la miglior gestione dei tempi e delle esigenze operative, in ambito ambulatoriale.**

## 7 STERILISATION CYCLES

Onyx B is born with the aim of rationalizing the work of sterilization operators, therefore the autoclave **is equipped with cycles which have been expressly conceived for improving time management and operator's needs within outpatient clinics.**

4 trays  
extra

4 trays  
extra

Volume  
22 litri

Capacity  
22 litres

Carico  
7,5 kg

Load  
7,5 kg

7 cicli  
operativi

7 sterilisation  
cycles

3 cicli  
test

3 test  
cycles





# EUROPA B PRO

AUTOCLAVE PER LA STERILIZZAZIONE DEI CARICHI DI TIPO B  
AUTOCLAVE FOR THE STERILIZATION OF TYPE B LOADS

**Europa B Pro è un autoclave di nuova concezione tecnologica, ideata per la sterilizzazione dei carichi di tipo B.** Europa B Pro può contare su sofisticate soluzioni, che la rendono l'autoclave con il miglior rapporto qualità/prezzo presente sul mercato.

**Europa B Pro is an autoclave designed using new technology suitable for the sterilization of type B loads.** Europa B Pro can count on sophisticated solutions, which make it the autoclave with the best quality/price ratio on the market.



## Controllo elettronico

Europa B Pro è gestita da un nuovo sistema elettronico, corredato di microprocessore di ultima generazione.



## Cicli sterilizzazione

121°C-134°C adatti sia per materiali imbustati, che per materiali liberi. **Tutti i cicli sono per carichi di tipo B.**



## Sistema di raffreddamento

**Nuovo sistema di raffreddamento** con radiatore a doppio corpo.

## Electronic control

Europa B Pro is managed by a new electronic system, equipped with a latest generation micro-processor.

## Sterilization cycles

121°C-134°C suitable both for wrapped and unwrapped materials. **All cycles are for type B loads.**

## Cooling system

**New cooling system** with a double-bodied radiator.

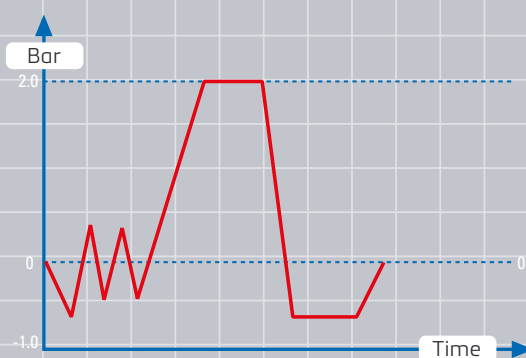


## Caratteristiche tecniche

Dinamica della pressione durante la sterilizzazione con autoclavi Tecno-Gaz Europa B Pro.

## Technical characteristics

Pressure dynamics during a sterilization cycle with Tecno-Gaz Europa B Pro autoclaves.



## Sicurezze sul portello

Abbiamo applicato al portello ben tre dispositivi di sicurezza:

- **Il primo è di tipo meccanico-elettromagnetico:** si aziona nel momento in cui si dà inizio al ciclo di sterilizzazione e blocca completamente l'apertura della porta. Tale dispositivo può essere tolto a fine ciclo, azionando un apposito pulsante e solo con pressione positiva vicina allo zero.
- **Il secondo è di tipo elettrico:** si aziona automaticamente nel momento in cui vi è un chiaro intento di apertura forzata della macchina.
- **La terza sicurezza è di tipo dinamico** ed agisce sulla struttura della guarnizione.

## Sicurezze applicate

- Valvola di sicurezza certificata.
- Ped sulle camere di sterilizzazione.
- Isolamento della camera con materiale ceramico certificato.

## Safety on the door

We have applied three safety devices on the autoclave door:

- **The first device is a mechanic and electromagnetic one:** it triggers when the sterilization cycle begins and completely blocks the door opening. This device can be removed at the end of the cycle by pushing the device-unlocking button, but only if positive pressure is near zero.
- **The second device is an electrical one:** it triggers automatically when an attempt to force the door open is detected.
- **The third device is dynamic** and acts on the structure of the gasket.

## Safety devices in place

- Certified safety valve.
- Ped on sterilization chambers.
- Insulation of the chamber with certified ceramic material.

SICURA, SEMPLICE, ALL'AVANGUARDIA  
SAFE, EASY, CUTTING-EDGE



### Allineamento barico

**Allineamento barico automatico**, che si predispone alla prima accensione, senza alcun intervento tecnico

### Barometric alignment

**Automatic barometric alignment** is provided from the first time the device is switched on, without any technical intervention.



### Cicli notte

**Cicli notte automatici**, con sistema anticondensa e spegnimento automatico, con effetto memoria.

### Overnight cycles

**Automatic overnight cycles** with anti-condensing system and automatic switch-off, with memory effect.



### Predisposizione a rete idrica

**Il sistema ad osmosi mod. Pura Plus è un apparecchio per osmosi estremamente compatto**, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua.

### Provision for mains water supply

**The osmosis system mod. Pura Plus is an extremely compact** piece of equipment for osmosis, created to be directly connected to the autoclave, guaranteeing a constant supply.



### SD Card

**Raccolta ed archiviazione dei dati relativi ai cicli e al monitoraggio dell'autoclave** vengono eseguiti tramite SD card. Questo sistema permette anche di poter aggiornare il software dell'autoclave senza alcun intervento tecnico, ma semplicemente inserendo una apposita SD CARD.

### SD Card

**Collection and archiving of data relating to the cycles and the monitoring of the autoclave** are carried out through an SD card. This system also allows for the software of the autoclave to be updated without any technical intervention, but simply by inserting a suitable SD CARD.

## ACCESSORI • ACCESSORIES

### ART. 276-S

Memory card



### ART.N.SPLA349

Speciale portatray bivalente

Special dualpurpose tray carrier



### ART. 2110S

**TecnoPrint**  
Stampa etichette  
**TecnoPrint**  
Printing traceable labels.



**P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa.** La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. **Una soluzione che limita anomalie e allarmi ed eventuali fermi della macchina garantendo massima affidabilità.**

**P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls.** The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. **This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times (if any).**



# EUROPA B EVO - B EVO24

AUTOCLAVE  
AUTOCLAVE

B EVO • ART. 2033S2  
B EVO24 • ART. 2034S

IT

**Europa B Evo è una autoclave sviluppata con la collaborazione fra ufficio ricerca di Tecno-Gaz con altre importanti strutture di sviluppo esterne.** Europa B Evo è indispensabile in tutte le strutture mediche, odontoiatriche e in tutti i settori ove si necessita di una sterilizzazione sicura su tutti i materiali: cavi, porosi, solidi, liberi ed imbustati. Europa B Evo è la continuità di un successo che Tecno-Gaz sta ottenendo da anni, infatti migliaia di professionisti utilizzano autoclavi Tecno-Gaz con grande soddisfazione.

EN

**Europa B Evo is an autoclave that has been developed jointly by the Tecno-Gaz research office and important external development facilities.** Europa B Evo is indispensable for all medical and dental facilities and in all fields where safe sterilization of all materials is required: hollow, porous, solid, wrapped and unwrapped. Europa B Evo continues the success that Tecno-Gaz has achieved over the years, in fact, thousands of professionals use Tecno-Gaz autoclaves and are very satisfied.



## Sicurezze sul portello

Abbiamo applicato al portello ben tre dispositivi di sicurezza:

- **Il primo è di tipo meccanico-elettromagnetico:** si aziona nel momento in cui si dà inizio al ciclo di sterilizzazione e blocca completamente l'apertura della porta. Tale dispositivo può essere tolto a fine ciclo, azionando un apposito pulsante e solo con pressione positiva vicina allo zero.
- **Il secondo è di tipo elettrico:** si aziona automaticamente nel momento in cui vi è un chiaro intento di apertura forzata della macchina.
- **La terza sicurezza è di tipo dinamico** ed agisce sulla struttura della guarnizione.

## Sicurezze applicate

- Valvola di sicurezza certificata.
- Ped sulle camere di sterilizzazione.
- Isolamento della camera con materiale ceramico certificato.

## Safety on the door

We have applied three safety devices on the autoclave door:

- **The first device is a mechanic and electromagnetic one:** it triggers when the sterilization cycle begins and completely blocks the door opening. This device can be removed at the end of the cycle by pushing the device-unlocking button, but only if positive pressure is near zero.
- **The second device is an electrical one:** it triggers automatically when an attempt to force the door open is detected.
- **The third device is dynamic** and acts on the structure of the gasket.

## Safety devices in place

- Certified safety valve.
- Ped on sterilization chambers.
- Insulation of the chamber with certified ceramic material.





**P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa.** La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. **Una soluzione che limita anomalie e allarmi ed eventuali fermi della macchina garantendo massima affidabilità.**

**P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls.** The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. **This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times (if any).**



#### Allineamento barico

**Allineamento barico automatico**, che si predispone alla prima accensione, senza alcun intervento tecnico

#### Barometric alignment

**Automatic barometric alignment** is provided from the first time the device is switched on, without any technical intervention.



#### Cicli notte

**Cicli notte automatici**, con sistema anticondensa e spegnimento automatico, con effetto memoria.

#### Overnight cycles

**Automatic overnight cycles** with anti-condensing system and automatic switch-off, with memory effect.



#### Predisposizione a rete idrica

**Il sistema ad osmosi mod. Pura Plus è un apparecchio per osmosi estremamente compatto**, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua.

#### Provision for mains water supply

**The osmosis system mod. Pura Plus is an extremely compact** piece of equipment for osmosis, created to be directly connected to the autoclave, guaranteeing a constant supply.



#### Stampante integrata

**Stampante integrata per la registrazione dei cicli eseguiti. La stampa comprende:**

- data, ora
- numero del ciclo
- matricola del dispositivo
- dati del ciclo minuto per minuto
- esito del ciclo

#### Built-in printer

**Built-in printer for the registration of cycles carried out. The printer includes:**

- date, time
- cycle number
- serial number of the device
- minute by minute cycle data
- outcome of the cycle



# ANDROMEDA

AUTOCLAVE A VAPORE CON POMPA  
STEAM AUTOCLAVE WITH PUMP

VACUUM XP • ART. 2053-S  
VACUUM PLUS XP • ART. 2053CL-S



**Per la sterilizzazione  
dei carichi di tipo S.**  
**For the sterilization  
of type S loads.**

IT

Andromeda Vacuum Xp è munita di una potente pompa del vuoto che ad inizio ciclo espelle le sacche d'aria presenti nella camera, mentre al termine della fase di sterilizzazione assicura un'ottima asciugatura. **Un sofisticato sistema elettronico garantisce un costante monitoraggio su pressione, temperatura e tempo.** Può funzionare anche senza la presenza dell'operatore poiché tutte le funzioni sono automatiche. Andromeda Vacuum Xp ha un dispositivo di bloccaggio sullo sportello di tipo elettromagnetico. L'automatismo totale di ogni fase del ciclo impedisce ogni possibile errore umano anche da parte di personale inesperto. Camera in acciaio inox, riscaldata uniformemente tramite resistenza a fascia. Doppio serbatoio per acqua pura e utilizzata. Caricamento automatico dell'acqua. **Andromeda Vacuum Xp dispone di 5 cicli di sterilizzazione: 134° C - 121° C per strumenti liberi ed imbustati, più un ciclo "flash" per sterilizzazioni rapide.** Andromeda Vacuum Xp è fornita con stampante integrata nella plancia.

EN

Andromeda Vacuum XP is provided with a powerful vacuum pump which, at the beginning of the cycle, ejects the airpockets which are into the sterilization's chamber, and, at the end of the sterilization's phase, grants a very good drying. **A sophisticated electronic device grants a constant monitoring of pressure, temperature and time.** It can work also without the presence of the operator, as all the functions are automatic. Andromeda Vacuum XP has an electromagnetic block device on the door. The total automatism of each phase of the cycle prevents from any possible human error, also from inexperienced personnel. Stainless steel chamber, uniformly heated by a band heating element. Twin tank for clean and used water. **Andromeda Vacuum XP is provided with 5 cycles of sterilization: 121° C and 134° C for unwrapped and wrapped instruments, and a "flash" cycle for the fast sterilizations.** Andromeda Vacuum XP is supplied together with the printer built-in-into the drive board.

# HYDRA EVO

AUTOCLAVE A VAPORE  
STEAM AUTOCLAVE

EVO • ART. 2066-S-2  
EVO PLUS • ART. 2066L-S-2



**Per la sterilizzazione  
dei carichi di tipo N.**  
**For the sterilization  
of type N loads.**

IT

Hydra Evo è un'autoclave a vapore d'acqua per la sterilizzazione di strumenti.

- **2 cicli di sterilizzazione:** possibilità di selezionare il ciclo a 134°C oppure a 121°C.
- Tutte le fasi del preriscaldamento, ciclo di sterilizzazione e asciugatura sono automatiche.
- **Chiusura con perno di sicurezza operatore.** Metodo termodinamico per l'espulsione delle sacche d'aria "fredda".
- **Camera interamente in acciaio inox** riscaldata con resistenza monocorpo per garantire uniformità di calore.
- **4 trays in alluminio.**
- **Controllo elettronico con display digitale,** che permette la visualizzazione digitale dei tempi e della temperatura.
- **Controllo del processo di sterilizzazione,** attraverso la gestione a microprocessore con sistematica di rilevamento continuo.
- **Controllo della funzionalità,** bloccando l'autoclave in caso vi sia una mancanza o una inadeguata quantità di acqua in camera.

EN

Hydra Evo is steam autoclave for the sterilization.

- **2 sterilization cycles:** possibility of choosing two cycles at 134°C or 121°C.
- **Automatic phases** of preheating, sterilization cycle and drying.
- **Closure system with an operator safety pivot.** Air pokets automatic ejection system: thermodynamic system for the ejection of the "cold" air pockets.
- **Stainless steel chamber:** the sterilization chamber is made entirely of stainless steel and is heated by a band shaped heating element which guarantees uniformity of heat.
- **4 aluminium trays.**
- **Electronic control with digital display,** allowing the digital display of times and temperature.
- **Control of the sterilization process,** through microprocessor management with a constant measurement system.
- **Operation control, blocking the autoclave** in the event that there is a lack or an inadequate quantity of water in the chamber.



# PURA

SISTEMA AD OSMOSI  
OSMOSIS SYSTEM DEVICE

PURA • Art. OI001NPU (Collegabile ad una linea Europa B Evo  
Can be connected to a Europa B Evo line)

PURA PLUS PURA • Art. OI002NPU (Collegabile alle linee Alia, Europa B Pro  
Can be connected to the ALIA lines, Europa B Pro)



IT

**Il sistema ad osmosi mod. Pura è un apparecchio estremamente compatto**, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua di acqua pura. Il sistema può essere installato in svariate posizioni, facilitando così il montaggio e la collocazione negli spazi a disposizione. **Il mod. Pura è dotato di una serie di filtri e membrane osmotiche**, la cui durata media è circa 800 cicli. La cartuccia deve essere così sostituita una volta all'anno oppure ogni 800 cicli. Il cambio dei filtri è semplicissimo e può essere effettuato anche dagli operatori. **Il costo complessivo dei filtri è contenutissimo e questo ci permette di avere un costo/litro esiguo. Il sistema Pura, quando non produce acqua non è in pressione e questo evita qualsiasi tipo di problema in caso di rotture accidentali di raccordi o attacchi.**



## Perché un sistema di osmosi per autoclave?

Il sistema ad osmosi è riconosciuto come il miglior metodo, che assicura acqua trattata senza impurità e parti dure, questo a tutela degli organi dell'autoclave. Il sistema permette la connessione diretta all'autoclave assicurando servizio e riduzione dei costi relativi all'acquisto di acqua distillata.

EN

**The Pura osmosis system is extremely compact** and it's designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply of pure water. The system can be installed in a number of positions to facilitate mounting and the optimum organisation of the available space. **Pura is fitted with a series of osmotic membranes and filters**, with an average duration of about 800 cycles, depending on the original hardness of the water. The cartridge should therefore need replacing about once a year, or after 800 cycles. **The overall cost of the filters is very reasonable, and the cost per litre is therefore almost negligible. When the Pura system is not producing water, it is not pressurized, and this avoids all kinds of problems caused by the accidental breakage of couplings and fitting.**



## Why an autoclave osmosis system?

The osmosis system is recognised as the best method, ensuring treated water free from impurities and hard particles in order to protect the workings of the autoclave. The system allows for a direct connection with the autoclave, ensuring service and a reduction in costs relating to the purchase of distilled water.

# DISTILLER

DISTILLER • ART. 250S2

SISTEMA DI DEPURAZIONE ACQUA  
WATER PURIFICATION SYSTEM



IT

## Dispositivi per l'alimentazione delle autoclavi

È un sistema semplice, sicuro, razionale che assicura acqua distillata di ottima qualità, grazie ad una procedura di ebollizione con ricondensa forzata. **L'utilizzo di Distiller vi eviterà l'acquisto e lo stoccaggio di ingombranti fusti d'acqua.** Distiller viene fornito già completo di accessori, filtri e altri materiali di corredo.

EN

## Devices for supplying autoclaves

This is a simple, safe and rational system that ensures optimum quality distilled water, thanks to a boiling procedure with forced recondensation. **The use of Distiller will avoid the purchase and storage of cumbersome water barrels.** Distiller is supplied complete with accessories, filters and other equipment.

### Dati tecnici • Technical data

Dati tecnici • Technical data	Distiller
Diametro/ Diameter	200 mm
Altezza / Height	360 mm
Peso / Weight	3,8 Kg
Tensione / Power supply	220V~ - 50 Hz mm
Capacità produttiva / Working capacity	4 lt. / 6 h
Assorbimento/ Power absorption	580 W

# B TEST PLUS

INCUBATORE BIOLOGICO  
BIOLOGICAL INCUBATOR

B TEST PLUS • ART. 2035TS

IT

## Test biologico di controllo per autoclavi

Gli incubatori biologici sono un prodotto sviluppato per l'incubazione di indicatori biologici. Gli incubatori si compongono di un telaio, una cover in ABS, un blocco riscaldante di alluminio per le provette/indicatori biologici ed una scheda elettronica per la gestione automatica della temperatura del blocco riscaldante.

### A cosa serve?

Servono a tutti i possessori di autoclavi.

### Perché scegliere un incubatore Tecno-Gaz?

Perché sono incubatori certificati.

EN

## Biological control test for autoclaves

Our biological incubator is a product developed for the incubation of biological indicators. The incubator consists in a frame, an ABS cover, an aluminium heating unit with 3 slots for test tubes/ biological indicators and an electronic card for automatic control of heating unit temperature.

### What are these used for?

This can be used by all those who own an autoclave.

### Why choose a Tecno-Gaz incubator?

Because they are certified incubators.

Incubatore biologico a 3 fiale, con spia funzionamento ed interruttore generale, connessione a rete 220 V~.

3 phial biological incubator, with spy operation and master switch, connected to mains electricity, 220 V~.



# SEE TEST

INCUBATORE BIOLOGICO  
BIOLOGICAL INCUBATOR

SEE TEST • ART. 260/S  
SPORE • ART. TS002ZBK

IT

Incubatore biologico a 15 fiale, con spia funzionamento ed interruttore generale. Selettore doppia temperatura 37°C per ossido di etilene, 57°C per vapore, connessione a rete 220 V~.

EN

15 phial biological incubator, with spy operation and master switch. Dual temperature selector 37°C for ethylene oxide, 57°C for steam, connection to mains electricity, 220 V~.

### ART. TS002ZBK

Confezione spore da 20 fiale  
Pack of 20 spore phials.



### A cosa serve?

Test biologico applicabile a tutte le tipologie di autoclavi a vapore. Serve a valutare la capacità dell'autoclave di distruggere tutti i microrganismi incluse le spore. Richiede l'utilizzo di spore in fiala e incubatore biologico.

### What are these used for?

Biological test suitable for all types of steam autoclaves. It is used to assess the ability of the autoclave to destroy all micro-organisms including spores. Requires the use of spores in phials and a biological incubator.

### Periodicità

Consigliato ogni 90 giorni.

### Frequency

Recommended every 90 days.

# BOWIE&DICK

BOWIE&DICK (20 pz./pcs.)  
ART. TS001BDT

TEST FISICO PER AUTOCLAVI CHE STERILIZZANO CARICHI POROSI  
BIOLOGICAL CONTROL TEST FOR AUTOCLAVES

# STEAMPLUS E VAPORLINE

INTEGRATORI CHIMICI  
CHEMICAL INTEGRATORS

STEAMPLUS (100 pz./pcs.) ART. 216S  
VAPORLINE (250 pz./pcs.) ART. 200/S

## IT A cosa serve?

Test fisico, applicabile alle sole autoclavi in grado di sterilizzare carichi porosi. **Serve a valutare la capacità di penetrazione del vapore nei corpi porosi.**

**Periodicità** Consigliato ogni 30 giorni.

## EN What are these used for?

Physical test, only suitable for autoclaves that are able to sterilize porous loads. **It is used to assess the ability of steam penetration in porous bodies. Requires the use of spores in phials and a biological incubator.**

**Frequency** Recommended every 30 days.



## IT A cosa serve?

**Test applicabili a tutte le tipologie di autoclavi.** Servono a valutare la capacità di sterilizzazione dell'autoclave attraverso i parametri della macchina tempo temperatura - pressione.

**Periodicità** Consigliato una volta al giorno.

## EN What are these used for?

**Tests suitable for all types of autoclaves.** They are used to assess the ability of colour change in the autoclaves through the parameters of the machine time temperature - pressure.

**Frequency** Recommended once a day.



# HELIX TEST

HELIX TEST (50 strip)  
ART. TS001ZHT

TEST FISICO PER AUTOCLAVI CHE STERILIZZANO CORPI CAVI  
PHYSICAL TEST FOR AUTOCLAVES THAT STERILIZE HOLLOW BODIES

## IT A cosa serve?

Serve a valutare la **capacità di penetrazione del vapore nei corpi cavi.**

**Periodicità** Consigliato ogni 30 giorni.

## EN What are these used for?

It is used to assess the **ability of steam penetration in hollow bodies.**

**Frequency** Recommended every 30 days.



# SERVICE BOOK

LIBRO MACCHINA • DEVICE BOOK

SERVICE BOOK  
ART. TS001Z00

Possibilità di estendere la garanzia a 5 anni o 3200 cicli

## IT

- Norme
- Organizzazione numeri utili
- Manuale d'uso
- Dichiarazione di conformità
- Verbale installazione
- Programma manutenzione ordinaria
- Programma manutenzione periodica
- Registro manutenzioni
- Copia interventi tecnici

## EN

- Norm
- Useful numbers organization
- User manual
- Declaration of conformity
- Installation report
- Ordinary maintenance program
- Periodic maintenance program
- Maintenance book
- Technical interventions copy



Disponibile solo in Italiano  
Available only in Italian



# T-TRAC

T-TRAC • ART. TS001TRK

SISTEMA INTERGATO DI TEST, TRACCIABILITÀ E CONVALIDA  
TEST, TRACEABILITY AND VALIDATION INTEGRATED SYSTEM

T-Trac inserito in autoclave  
T-Trac inserted into the autoclave



IT

### Adatto a tutte le autoclavi. Semplice da utilizzare

- Test Vaporline
- Test Helix automatico
- Test Bowie&Dick automatico
- Tracciabilità e scontrino
- Controllo e convalida automatica periodica della sterilizzatrice

EN

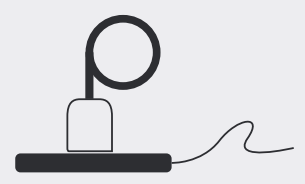
### Suitable for all autoclaves. Easy to use

- Test Vaporline
- Automatic Test Helix
- Automatic Test Bowie&Dick
- Traceability and printing paper
- Sterilization periodic automatic validation test

## Dotazione sistema T-Trac | T-Trac system standard



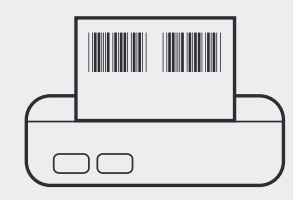
**1** Sonda + base trasferimento dati  
Probe + base data transfer



**2** Software /Software



**3** Stampante / Printer

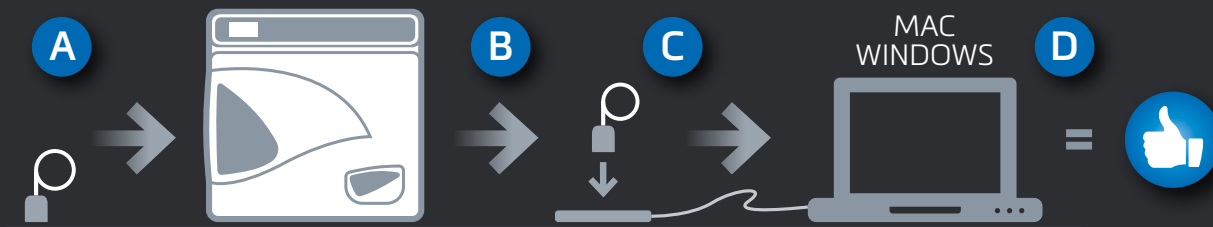


**4** Lettore ottico / Optical reader



# T-TRAC

SISTEMA INTERGATO DI TEST, TRACCIABILITÀ E CONVALIDA  
TEST, TRACEABILITY AND VALIDATION INTEGRATED SYSTEM



## All in one!

**Sicurezza per l'operatore**  
Safety for the operator

**Sicurezza per il paziente**  
Safety for the patient

**Tutela giuridica**  
Legal protection



IT

### Un unico dispositivo per tutti i test

- **Valida automaticamente** il tipo di carico (Cavo o poroso)
- **Misura la temperatura** al centro del carico in tutto il ciclo di sterilizzazione
- **Fornisce un responso** affidabile e preciso

### Tutela giuridica e sicurezza per il paziente

- **Registra tutti i parametri** del ciclo: temperatura, pressione, tempo, ID autoclave, nome operatore, ecc.
- **Attribuisce numero univoco** e genera il codice a barre
- **Stampa le etichette** di tracciabilità

### Sicurezza e tranquillità

- **Valutazione automatica** dei parametri di temperatura e pressione
- **Sonde calibrate** con certificati visualizzabili
- **Disponibile per Windows e MAC**

EN

### Only one device for all tests

- **Automatic validation** of load type (Hollow or porous)
- **Measuring temperature** in the middle of the load throughout all sterilization cycle
- **Giving** reliable and precise **reply**

### Legal protection and patient safety

- **Recording all cycle parameters:** temperature, pressure, time, id autoclave, operator's name etc.
- **Attributes univocal** number and generates barcode
- **Printing** of traceability **labels**

### Security and tranquillity

- **Automatic validation** of temperature and pressure parameters
- **Calibrated probes** with certificates to view
- **Available for Windows and MAC**

### > Test di controllo sterilizzazione

- Integratore chimico fisico
- Bowie & Dick
- Helix Test

### Sterilization control test

- Chemical integrators
- Bowie & Dick
- Helix Test

### > Tracciabilità Traceability

### > Controllo del ciclo Cycle control



# STERILDOCS

SISTEMA DI ARCHIVIAZIONE • ARCHIVING SYSTEM

STERILDOCS • ART. 280-S

IT

## Perchè un sistema di archiviazione?

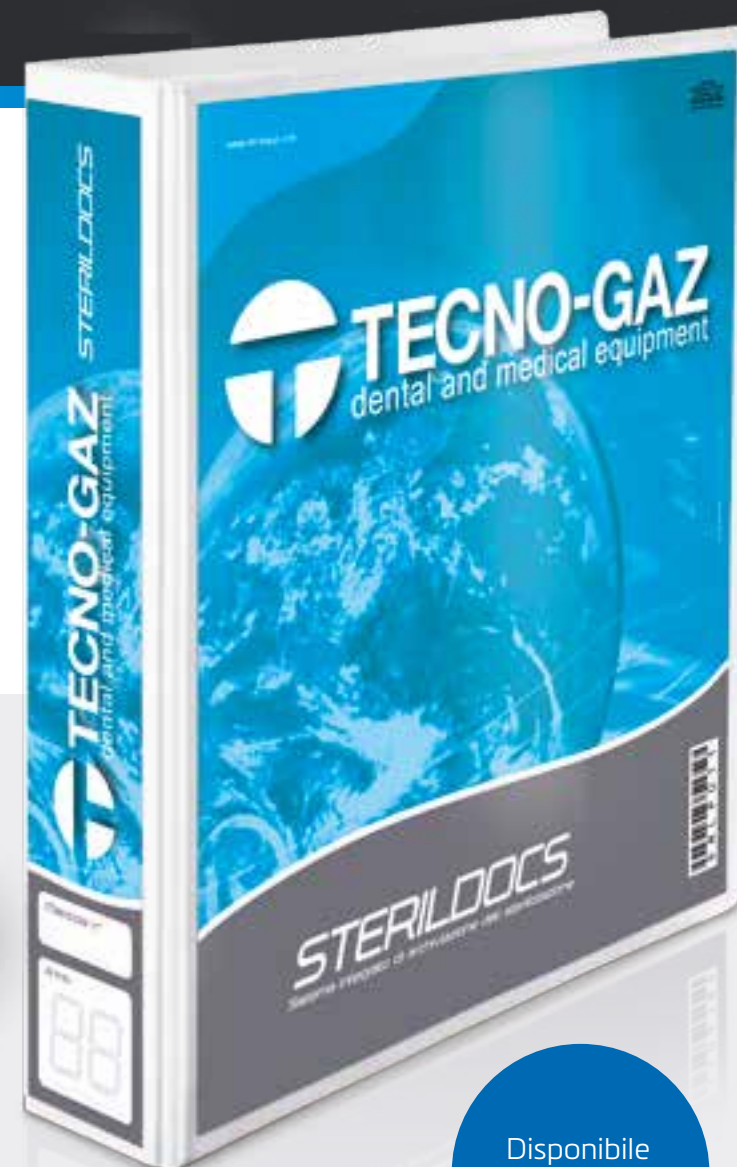
Un sistema di archiviazione serve per poter gestire in modo organizzato tutti i test eseguiti, facilitando il lavoro degli operatori addetti. Tale sistema permette anche la reperibilità nel tempo dei test eseguiti. Un metodo organico, razionale, ordinato.

## A cosa serve?

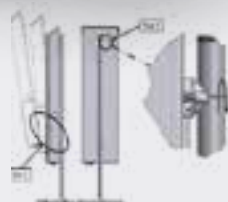
STERILDOCS educa l'operatore ad una **periodicità costante** e ad un metodo pianificato, che assicura un costante utilizzo dei test di controllo.

## Lo STERILDOCS è un contenitore a settori così suddiviso:

- Sezione supporto dvd Protocolli operativi
- Sezione istruzioni Protocolli scritti comprendenti test di sterilizzazione
- Sezione scheda anagrafica studio e apparecchiatura
- Sezione dove vengono annotati tutti i dati dello studio e dell'autoclave.  
La carta è filigranata, non permette modificazioni o correzioni
- Sezione archivio è suddivisa a settori, identificata con una grafica specifica che permette di archiviare agevolmente ogni test dando evidenza a data, cicli ecc..



Disponibile  
solo in Italiano



Versione a stativo  
Stand mount version

# STERILAIR PRO

DISPOSITIVO PER LA STERILIZZAZIONE DELL'ARIA  
DEVICE FOR AIR STERILIZATION

STERILAIR PRO (a parete/ wall mounted) ART. SA210ZSA  
SUPPORTO stativo / stand mount support ART. SA002ZSA

IT

**Salvaguarda la tua immagine professionale e il tuo prestigio, tutelando la tua salute, quella dei tuoi collaboratori e pazienti. SterilAir PRO è il primo sistema di sterilizzazione dell'aria. SterilAir PRO è una apparecchiatura per la sterilizzazione dell'aria, che assicura l'eliminazione di tutti i microrganismi incluse le spore. Questo dispositivo può funzionare continuativamente anche in presenza di persone, assicurando massima tutela agli operatori.** SterilAir PRO è semplice, silenzioso ed ergonomico.

**Il funzionamento:** il suo funzionamento è basato su un sistema di ventilazione forzata a ciclo chiuso. L'aria aspirata nel modulo, passa prima attraverso un filtro meccanico posizionato nella bocchetta d'ingresso. Qui gli inquinanti più grossolani vengono bloccati evitando l'imbrattamento delle lampade germicide. Successivamente l'aria è costretta a passare a diretto contatto di tubi a vapori di mercurio che, grazie all'emissione di radiazioni UV-C espletano la massima azione germicida. La schermatura ad alto potere riflettente concentra le riflessioni delle radiazioni UV-C. L'aria viene espulsa dalla bocchetta d'uscita determinando così l'abbattimento microbiologico.

**Il sistema:** il grande vantaggio consiste nell'assoluta mancanza di pericolosità per l'uomo in quanto non si ha la minima fuoriuscita di radiazioni UV-C dal modulo. L'apparecchio è in grado di effettuare un trattamento di disinfezione dell'aria ambiente continuativo (120 m<sup>3</sup>/h). È quindi possibile effettuare un abbattimento dell'inquinamento microbiologico dell'aria di qualsiasi ambiente, durante ogni fase produttiva, senza pregiudizio per la salute dei lavoratori. **Dopo circa tre ore dalla sua installazione si raggiunge il 90% di abbattimento della carica batterica aerea.**

EN

**Safeguard your professional image and your prestige, by protecting your health and that of you colleagues and patients. SterilAir PRO is the first air sterilization system. SterilAir PRO is an air sterilizing appliance which guarantees the elimination of all microorganisms including spores. This device can run continuously also in the presence of people, ensuring maximum safeguarding of the operators.** SterilAir PRO is simple, silent and ergonomic.

**Functioning:** its functioning is based on a system of forced ventilation closed loop. The air drawn into the module first passes through a filter, mechanically positioned, within the inlet entrance. Here the coarser pollutants are blocked, preventing the fouling of the germicide lamps. Then the air is forced to pass in direct contact with mercury vapor tubes that, thanks to the emission of the UV-C, carry out the maximum germicidal action. The high reflectivity shielding action of the housing concentrates the reflections of the UV-C radiation. The air is subsequently expelled through the nozzle output, thus leading to an effective microbial killing.

**The system:** the great advantage consists in the absolute lack of danger for the operator since there is the minimum emission of UV-C radiations from the unit. The device can effectuate a continuous air disinfection treatment (120 m<sup>3</sup>/h). It's possible to carry out a demolition of microbiologic pollution of the air in every room, during every productive phase without any damage for operator's health. **After about three hours from installation 90% of demolition of bacterial charge in the air.**

## Dati tecnici • Technical data

	SterilAir Pro
LxAxP / WxHxD	(270x820x110) mm
Peso stativo/ Stand weight	17 Kg
Peso a parete/ Wall mounted weight	15 Kg
Tensione/ Power supply	230V~ - 50 Hz
Assorbimento/ Power absorption	150 W
Portata aria/ Air capacity	120 m <sup>3</sup> /h
Funzionamento/ Operation	Continuo/ Continue
Lunghezza d'onda/ Wavelength	254 nm
Sostituzione tubi UV-C/UV-C tube substitution	9000 ore (1 anno)/hours (1 year)

## SterilAir Pro

Emissione esterna raggi UV-C UV-C rays external output	nessuna / none
Schermatura interna Internal shield	Alluminio UVC riflettente Reflected UVC aluminum
Pericolosità/ Pericolo	nessuna / none
Emissione di ozono/ Ozone output	nessuna / none
Colore/ Colour	RAL 9006
Installazione/ Installation	A parete e a stativo Wall mounted and stand mount

# STERIL COMPACT

MOBILI DI STERILIZZAZIONE  
STERILIZATION FURNITURE

STERIL COMPACT  
ART. 2025-S

IT

**Mobile sterilizzazione con vano autoclave,** vano sigillatrice con piano scorrevole, reparto trays con apposito supporto e cassettoni portaogetti o portarifiuti. **Razionale e pratico Steril Compact è studiato per le apparecchiature Tecno-Gaz.**

EN

**Furniture for sterilization with compartment for autoclave,** compartment for thermosealing machine with sliding table, compartment for trays with relative support, drawer holdobjects. **Rational and practical, Steril Compact is designed for Tecno-Gaz\* equipment.**



## Dati tecnici • Technical data Steril Compact

Larghezza/ Width	600 mm
Altezza / Height	1800 mm
Profondità/ Depth	520 mm
Peso / Weight	80 Kg

# COMPACT PLUS

MOBILI DI STERILIZZAZIONE  
STERILIZATION FURNITURE

COMPACT PLUS  
ART. M0007Z00

IT

**Furniture for sterilization,** ergonomic with a top where an autoclave can be positioned and three shelves. **It can obviously be used for all types of autoclave.**

EN

**Mobile sterilizzazione** con piano d'appoggio per autoclave, un vano porta tray e due ripiani interni regolabili in altezza. **È utilizzabile per tutti i tipi di autoclavi.**



## Dati tecnici • Technical data Compact Plus

Larghezza/ Width	510 mm
Altezza / Height	865 mm
Profondità/ Depth	600 mm
Peso / Weight	53 Kg



# MULTI COMPACT

MOBILI DI STERILIZZAZIONE  
STERILIZATION FURNITURE

MULTI COMPACT • ART. M0005Z00

IT

**Multi Compact, in soli 130 cm di altezza è la soluzione ideale per assolvere alla delicata funzione di sterilizzazione degli strumenti ove vi siano spazi ridotti.** La praticità dei suoi due vani interni, posti in verticale, consentono l'inserimento di un'eventuale seconda macchina, facilmente ispezionabile grazie ad un pratico cassetto ad estrazione totale. **Multi Compact è composto da piani di appoggio e vani di contenimento: nel piano superiore, in posizione ergonomica, viene collocata l'autoclave, la parte intermedia è attrezzata con vano per sigillatrice e ripiano estraibile, la parte inferiore si completa di un vano ad anta con ripiani regolabili, attrezzabile con cassetto rinforzato per ospitare la seconda autoclave.**



EN

**Multi Compact, with only 130 cm of height, is the ideal solution for the delicate operation of sterilization, where spaces are limited.** The two practical vertical internal compartments allow the possible integration of a second autoclave, easily accessible thanks to a practical total pull-out drawer. **Multi Compact is composed of support shelves and storage units: on the upper top, the autoclave is placed in an ergonomic position, the middle compartment is furnished with a space for the sealing machine and a pull-out drawer, the lower part is completed by a unit with door and adjustable shelves, with the possibility to be equipped by a reinforced drawer to insert the second autoclave.**

Multi Compact con autoclave nella parte superiore e **Multisteril collocato nella parte intermedia, in corrispondenza del piano estraibile.**

Multi Compact with autoclave in the upper part and **Multisteril placed halfway, in correspondence of the extension table.**

## Dati tecnici • Technical data

Larghezza/ Width  
Altezza / Height  
Profondità/ Depth

## Multi Compact

600 mm  
1140 mm  
600 mm



# Note/- Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, arranged in a grid pattern across the page.

# Note/- Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

1



Strada Cavalli, 4 • 43038 Sala Baganza (PR) Italy  
Tel./Ph +39 0521 8380 • Fax +39 0521 833391 • [info@tecnogaz.com](mailto:info@tecnogaz.com)

Tutti i diritti sono riservati a Tecno- Gaz S.p.A. a socio unico. Variazioni di immagini o di contenuto possono essere apportate senza obbligo di preavviso. Tecno- Gaz S.p.A. a socio unico, non è da considerarsi responsabile per danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni riportate in questo documento. Le immagini utilizzate in questo documento sono solamente a scopo illustrativo.

All rights are reserved. Any variations on images and subjects can be done without notice. Tecno-Gaz S.p.A a socio unico is not to be considered responsible for damages caused by lack or wrong information here mentioned. Product images are only for advertising purposes.

